

Diario Oficial

del

País Vasco

Euzkadi'ko

Agintaritzaren

Egunerokoa

Dirección y Administración: Diputación de Bizcaya.
Suscripción: 40 pesetas semestre. Ejemplar suelto: 25 céntimos.

Zuzendaritza eta banakolaritza: Bizcaya'ko Aldundia'n
Arpidetza: 40 laurleko sei ilabeterako. Zenbaki bakoitza 25/100.

Sumario

Estatuto de Autonomía del País Vasco.
Acta de elección de presidente del Gobierno provisional del País Vasco.

PRESIDENCIA

Decreto creando el "Diario Oficial del País Vasco".
Decreto creando los Departamentos del Gobierno Provisional Vasco.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Justicia y Cultura a don Jesús María de Leizaola.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Gobernación a don Telesforo de Monzón.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Obras Públicas a don Juan de Astigarrabia.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Industria a don Santiago Aznar.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Comercio y Abastecimientos a don Ramón María de Aldasoro.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Hacienda a don Eliodoro de la Torre.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Trabajo, Previsión y Comunicaciones a don Juan de los Toyos.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Asistencia Social a don Juan Gracia.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Sanidad a don Alfredo Espinosa.
Decreto nombrando consejero encargado del Departamento de Agricultura a don Gonzalo Nardiz.

Declaración del Gobierno provisional del País Vasco.

PRESIDENCIA

Decreto disponiendo que por el consejero del Departamento de Justicia y Cultura se proceda a la organización de una Comisión jurídico-asesora.

Arkibidea

Euzkadi'ren berjabetasun-Araudia.
Euzkadi'ko Bitarteko Jaularitzaren lendarikariaren aututze-agiria.

LENDAKARITZA

Agintaritzaren egunerokoa sortu erazi dun oro agindua.
Euzkadi'ko bitarteko-Jaularitzaren zaingoak sortu erazi ditun oroagindua.
Zuzentza eta Jakintza zainjoaren Burukide Leizaola'tar Josu Mirena izendatzen dun oroagindua.
Eri-zaintza zaingoaren Burukide, Monzon'dar Telespor izendatzen dun oroagindua.
Eri-lanak zaingoaren Burukide, Astigarabia'tar Jon izendatzen dun oroagindua.
Gintza zaingoaren Burukide, Aznar'dar Jagoba izendatzen dun oroagindua.
Salrosketa eta oniketa zaingoaren Burukide Aldasoro'tar Eraimunda Mirena izendatzen dun oroagindua.
Ogasun zaingoaren Burukide, De la Torre'tar Eliodor izendatzen dun oroagindua.
Lana, aurreberramena eta atzeratuera zaingoaren Burukide, Toyos'dar Jon izendatzen dun oroagindua.
Gizarte-laguntza zaingoaren Burukide, Gracia'tar Jon izendatzen dun oroagindua.
Ogasun zaingoaren Burukide, Espinosa'tar Alfredo izendatzen dun oroagindua.
Nekaritzza zaingoaren Burukide, Nardiz'tar Gonzalo izendatzen dun oroagindua.

Euzkadi'ko bitarteko-Jaularitzaren aitortpena.

LENDAKARITZA

Zuzentza eta jakintza Zaingoaren erabakiz, golkua emateko Batzorde bat izendatzeko eskubidea ematen dun oroagindua.

Estatuto de Autonomía del País Vasco

TITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.º Con arreglo a la Constitución de la República y al presente Estatuto, Alava, Guipúzcoa y Vizcaya se constituyen en región autónoma, dentro del Estado español, adoptando la denominación de "País Vasco".

Su territorio estará compuesto por el que actualmente integran las provincias mencionadas, las cuales, a su vez, se regirán autónómicamente en cuanto a las facultades que el presente Estatuto o las disposiciones legislativas del país les encomienden. A tal efecto se entenderán atribuidas a las provincias las facultades que especialmente no se atribuyan a los órganos del País Vasco.

El euzkera será, como el castellano, lengua oficial en el País Vasco, y, en consecuencia, las disposiciones oficiales de carácter general que emanen de los Poderes autónomos serán redactadas en ambos idiomas. En las

Euzkadi'rentzat berjabetasun-araudia

IGO ZATIA

ERABAKI OROKARAK

Lgo. atala.—Erkialaren araudi nagusiak eta Araudi onek diotenez, Araba, Gipuzkoa eta Bizcaya, España lateriaren soin barunean, berjabetasunez janzten dira, Euzkadi izentzat arturik.

Aitatutako erkiak dituzten luraldeak osatuko dute lurki beñi au. Erki bakoitza bere buruaren jabe izango da, Araudi oneri edo ndorengo erabakiei buruz, Ortaz, "Euzkadi,ri bereziki opa etzaizkion eskubideak, erki bakoitzaren esku daudela adierazten degu.

Euzkera, gaztelera lez, Euzkadi'ko lateri-izkera izango da. Ortaz, berjabetasun beñi onek emango ditun erabaki orokarak bi izkuntzetan idatziko dira; España'ko lateri

relaciones con el Estado español o sus autoridades el idioma oficial será el castellano.

A los efectos del ejercicio de los derechos políticos que reconoce este Cuerpo legal tendrán la condición de vascos:

Primero. Los que lo sean por naturaleza y no hayan ganado vecindad administrativa fuera de la región autónoma.

Segundo. Los demás ciudadanos españoles que adquieran su vecindad en el País Vasco.

(Continuará)

ACTA DE PROCLAMACION

"En el salón de Juntas de la villa de Guernica, siendo las diecisiete horas del día 7 de octubre de 1936, se reunieron bajo la presidencia del excelentísimo señor don José Echeverría Novoa, gobernador civil de Vizcaya; los señores don Rufino Laiseca, concejal y presidente de la Comisión Gestora de la Excm. Diputación provincial de Vizcaya; don Fermín Zarza, alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao, y el excelentísimo señor don Antonio Ortega, gobernador civil de Guipúzcoa, como adjuntos, dado su carácter de presidentes de las Mesas electorales constituidas en el día de hoy para la elección de presidente del Gobierno provisional del País Vasco, actuando de secretario don Gregorio Ponzoa Rebagliato, que lo es del Gobierno civil de Vizcaya, con objeto de proceder al escrutinio general de dicha elección, que según los datos procedentes de las correspondientes secciones arrojan el resultado siguiente:

Mesa primera: 15.951 votos a favor de don José Antonio Aguirre y Lecube.

Mesa segunda: 84.498 votos a favor del mismo señor Aguirre y 100 votos a favor de don Ramón de Madariaga.

Mesa tercera: 105.011 votos a favor del expresado señor Aguirre.

Mesa cuarta: 86.011 votos a favor del repetido señor Aguirre.

Resumen: A favor de don José Antonio Aguirre y Lecube, 291.471 votos y a favor de don Ramón de Madariaga, 100 votos.

En su vista, una vez realizado dicho cómputo de votos, previo el examen detenido de los antecedentes del caso, el excelentísimo señor gobernador civil de Vizcaya, presidente del acto, proclamó al señor don José Antonio Aguirre y Lecube presidente del Gobierno provisional del País Vasco por haber obtenido mayor número de sufragios a su favor.

No hubo protestas.

Y encontrando los señores componentes de la Mesa la presente acta de acuerdo con la operación electoral a que se refiere, la firman conmigo el secretario certificador.

Fecha ut supra.—José Echeverría Novoa.—Rufino Laiseca.—Fermín Zarza.—Antonio Ortega.—Gregorio Ponzoa."

Presidencia del Gobierno provisional vasco

DECRETO

Se crea el "Diario Oficial del País Vasco", "Euzkadi'ko Agintaritzaren Egunerokoa", en el cual se insertarán todas las leyes, decretos, órdenes y demás disposiciones ministeriales que emanen de los Poderes del País Vasco en las lenguas oficiales del Estado y del País, así como los anuncios de carácter oficial que hubieren de ser insertos en publicaciones oficiales por disposiciones legales.

Dado en Bilbao, a siete de octubre de mil novecientos treinta y seis.

El presidente,
JOSE A. DE AGUIRRE

DECRETO

En uso de las facultades que me confiere el Estatuto de autonomía del País Vasco, vengo en crear los siguientes Departamentos para la constitución del Gobierno provisional:

edo agintariakiko artu-emanetan defioezko izkera gaztelera izanik.

Legedi onak aitortzen ditun eskubideen jabe izateko euzkotzat joko dira:

1'go. Jatofiz euzkoak izanik, Euzkadi'z kanpora, erbestezan, erikideturjk arkitzen ez diranak.

2'go. Euzkadi'n erikidetzen diran gañerautzeko espainar erikideak.

(Jafaituko da)

OROAZTERPEN-AGIRIA

Gernika'ko Batzar-etxean, 1936 gañengo uñiaren 7'gañen afatsaldeko lauretan batzartu ziran:

Etxeberria Novoa'tar Joseba, Bizkaya'ko jaurlaria; Laiseka'tar Erupin, Bilbao'ko Udalaren zinegotzi eta Bizkaya'ko alduñdiaren Batzorde lendakaria; bi jaun abele maiburuan. Maikide, beriz, Zarza'tar Pirmin. Bilbao'ko udalaren Eñdorea eta Ortega'tar Andoni, Gipuzkoa'ko jaurlaria. Euzkadi'ren bitarteko Jaurlaritzaren Lendakaria aututzeko gañer izan diran auteskundeetan Maietako Lendakari izan diralako. Idazkaritzan jardun da Ponzoa Rebagliato'tar Gergori, Bizkaya'ko jaurlari ikazkari dana. Batzarak aitaturako auteskundearen azterpena egitzea izan du eginkizuntzat. Ona azterpen ondorenak:

Leñengo maia: 15.951 autarki Agirre Lekube'tar Joseba Andoni'ren alde.

Bigaren maia: 84.498 autarki aitaturako Agirre jaunaren alde eta 100 autarki Madariaga'tar Eñaimunda'ren alde.

Irugañen maia: 105.011 autarki, Agirre jaunaren alde.

Laugañen maia: 86.011 autarki, Agirre jaunaren alde.

Guzitara: Agirre Lekube'tar Joseba Andoni'ren alde. 291.471 autarki, eta Madariaga'tar Eñaimunda'ren alde. 100 autarki.

Au ikusita, autarki zenbaketa egiñda, aureko zer nolak astiro aztertu ondoren, Bizkaya'ko jaurlari dan Batzar-Lendakariak, Agirre Lekube'tar Joseba Andoni, Euzkadi'ko bitarteko-jaurlaritzaren Lendakari izendatu du autarki geienak bere alde zitulako.

Etzan deus aurka azaldu.

Eta Maikide ziranak, agiri au auteskunde anakin batera arkitu dutelarik, izenbetzen dute idazkari naizen onekin.

Eguna goinean jaritakoa.—Etxeberria Novoa'tar Joseba.—Laiseka'tar Erupin.—Zarza'tar Pirmin.—Ortega'tar Andoni.—Ponzoa'tar Gergori.

Euzkadi'ko bitarteko-jaurlaritza

OROAGINDUA

Euzkadi'ko Agintaritzaren Egunerokoa sortu degu. Euzkadi'ko agintaritzak emango ditun oroagindu, agindu eta gañeranizeko erabaki guziak berontan ezafiak izango dira. Bi izkuntzeraz: aterjeraz eta euzkeraz alegia. Oro bat, legeen aginduz argitaldu bearekoak diran iragañiak omen izango dute leku.

Bilbao'n miñ bederatzireun da ogeitanmaseigaren go uñiaren zazpian emana.

Lendakaria,
AGIRRE'TAR JOSEBA A.

OROAGINDUA

Euzkadi'ko Araudiak opa dizkidan eskubidez, bitarteko-jaurlaritza osatuko duten zaingoak izendatzen ditut.

Estatuto de Autonomía del País Vasco

(Continuación)

TITULO II

Contenido y extensión de la autonomía

Artículo 2.º Corresponde a la competencia del País Vasco, de acuerdo con los artículos 16 y 17 de la Constitución de la República, la legislación exclusiva y la ejecución directa en las materias siguientes:

a) 1.º Constitución interior del país, incluso su legislación electoral, con sujeción a las normas contenidas en el título IV del presente Estatuto.

2.º Demarcaciones territoriales para el cumplimiento de sus fines.

3.º Régimen local, sin que la autonomía atribuida a los Municipios vascos pueda tener límites inferiores a los que señalen en las leyes generales del Estado.

4.º Estadística de las materias atribuidas expresamente a la competencia del País Vasco.

b) 1.º Legislación civil en general, incluso en las materias reguladas actualmente por el Derecho foral, escrito o consuetudinario, y el registro civil, todo ello con las limitaciones establecidas en el número 1.º del artículo 15 de la Constitución.

2.º Legislación administrativa en las materias que estén plenamente atribuidas por este Estatuto al País Vasco. Legislación notarial, incluido el nombramiento de notarios, con sujeción a las reglas de provisión que rijan en el resto del territorio español.

c) 1.º Régimen de montes, agricultura y ganadería, sin perjuicio de la facultad legislativa que el Estado se reserva sobre las bases mínimas en cuanto afectan a la defensa de la riqueza y a la coordinación de la economía nacional.

2.º Socialización de riquezas naturales y empresas económicas, en cuanto a la propiedad y a las facultades que el Estado reconozca a las regiones al llevar a efecto la delimitación que determina el apartado 12) del artículo 15 de la Constitución.

d) 1.º Sanidad interior e higiene pública y privada sobre las bases mínimas que fija el Estado.

2.º Asistencia social y beneficencia, tanto pública como privada. Fundaciones benéficas de todas clases, Tribunales tutelares de menores.

3.º Baños y aguas minero-medicinales.

c) 1.º Corporaciones oficiales, económicas y profesionales de todas clases, salvo las de carácter social y las facultades que corresponden al Estado conforme al artículo 15 de la Constitución. Abastos. Instituciones de ahorro, provisión y crédito, organizadas por Corporaciones oficiales y Asociaciones domiciliadas en el territorio del país. Cooperativas. Mutualidades y Pósitos, con la salvedad respecto a las leyes sociales contenidas en el número 1.º del artículo 15 de la Constitución.

2.º Organismos emisores de crédito corporativo, público y territorial, sin perjuicio de lo dispuesto en el número 12 del artículo 14 de la Constitución y en la legislación mercantil, y de los privilegios estatales existentes.

3.º Sindicatos y Cooperativas agrícolas y de ganaderos. Política y acción agrarias.

4.º Establecimientos de contratación de mercancías y valores, conforme a las normas generales del Código de Comercio.

(Continuará.)

Euzkadi'rentzat berjabetasun-araudia

(Jafaipeña)

II'EN BURUA

2'n atala. Erkalaren Araudi nagusiak 16 eta 17'garen ataletan dionez, Euzkadi'ri dagokio ondoren ezartzen diran gaiet buruz legeak ematea eta bete eraztea.

a) 1'goa. Erjaren barengo eralguntza, auztezkunde legediaz batera, noski, Araudi onen IV'garen buruak dionaren arauz.

2'garrena. Ontarako egokiak diran luralde banaketak.

3'garrena. Urien eralguntza. Baño eralguntz onek Lateriaren lege orokarak urien berjabetasunari opa dizkion eskubideak izango ditu mugatzat.

4'garrena. Euzkadi'ri dagozkion eskubide gaien zenbatza.

b) 1'goa. Uritar legedi osoa, idatziriko edo oiturazko legeaz legedipean edo uritar-zenbartzaren mende dauden gajaz batera, Araudi nagusiaren 15'gn. atala izango du mugatzat.

2'garra. Banaketa ardurari buruz Araudi onek Euzkadi'ri opa dizkion eskubideak lege biurtzea. Latziñaldaritzari dagozkion legeak egitea. Latziñaldariak izendatzea, España'ko laterian indar duten auzbegirapen arauak ontarako nagusi dirala.

c) 1'goa. Mendiei nekazaritzari eta aberezaintzari dagozkien arauak, Lateriak beretzat arturik dauzkan eskubidez kanpora: eri aberastasuna eratzeari dagozkion aldetik alegia.

2'garrena. Lurak darizkion ondasunak eta zenbartzuen aberastasubak gizartean banatzea. Araudi nagusiak 15'gn. atalaren 12'en. zatjan diona betetzeko era danean.

d) 1'goa. Eri barungo agiriko eta ixileko osasun bideak, gutxienez, Lateriak agindua daukana beteaz.

2'garrena. Agiriko eta ixileko gizarte-laguntza eta beartsuendako babes. Mota guzietako Batzorde onematzaleak eratzeari. Gantztxoendako epai-mai babes-gariak sortzea.

3'garrena. Meatzetatik sorturiko ur osasungariak.

e) 1'goa. Mota guzietako bazkunak: agintaritzari, diru artu-emanei eta bizipedei dagozkienak alegia; baño ez gizartezaletasun jarauzkoak, Araudi nagusiaren 15'garen atalak dionez, lateriari bai dagozkio. Orniketa. Auzekitegi, auzbegirapen eta arturen bazkunak, Euzkadi'n ezarita dauden agintari-Bazkun eta gañerantzeko Bazkunak eratuak diranean. A kar-laguntzeko Bazkunak, Araudi-nagusiaren 15'gn. ataleko 1'go. zenbakian dionaren mugaz barendik daudenean.

2'garrena. Bazkun, eri eta lurari buruz arturena banatzen duten Bazkunak. Araudi nagusiak 14'gn. atalaren 12'gu. zenbakian dionaren eta salerosketa legediaren barendik.

3'garrena. Nekazaritzari eta aberezaintzari dagozkien alkarte alkaz-laguntzaleak. Luginzaren aldeko agintaritza eta ekintza.

4'garrena. Saleroste arauak diotena beteaz, saleroste eta diru artu-eman Bazkunak.

(Jafaituko da.)

Diario Oficial

del

País Vasco

Dirección y Administración: Diputación de Bizcaya.
Suscripción: 40 pesetas semestre. Ejemplar suelto: 25 céntimos.

Euzkadi'ko

Agintaritzaren

Egunerokoa

Zuzendaritza eta banakaritza: Bizkaya'ko Aldundia'n.
Arpidetza: 40 laurleko sei ilabeterako. Zenbaki bakoitza 25/100.

Sumario

- 1.—Continuación del texto del Estatuto.
- 2.—INDUSTRIA.
Orden nombrando director general de Industria a don Santiago Alonso Izaguirre.
Orden nombrando director general de Marina civil a don Pantaleón León Domenech.
Orden nombrando director general de Pesca a don Santiago Chaussen.
- 3.—AGRICULTURA.
Orden nombrando director general de Agricultura a don Luis María de Elizalde.
- 4.—COMERCIO Y ABASTECIMIENTOS.
Orden nombrando director general de Comestibles Sólidos a don Paulino Gómez Beltrán.
Orden nombrando director general de Comestibles Líquidos y Compras a don Martín Lasa.
Orden nombrando inspector general de Cantinas y Almacenes a don Eduardo de Acha.
- 5.—HACIENDA.
Orden aceptando la dimisión de don Nicolás Gaminde del cargo de secretario general del Departamento.
Orden nombrando secretario general y director general de Operaciones a don Angel P. de Anucita.
Orden nombrando interventor general a don Andrés Perea.
Orden nombrando asesores técnicos de este Departamento a don Nicolás Gaminde y don Agustín de Alberro.
Orden nombrando asesor jurídico del Departamento a don Esteban de Aranzadi.
- 6.—ASISTENCIA SOCIAL.
Orden nombrando director general de Asistencia Social a don Laureano Lasa Orja.
- 7.—Texto rectificado del decreto de la Presidencia y Defensa referente al nombramiento de secretario general de Defensa.
- 8.—Texto rectificado del decreto de Obras Públicas referente al nombramiento de secretario general.

Arkibidea

- 1.—ARAUDIAREN JARAIPIENA.
2.—GINTZA.
Alonso Izaguirre'tar Jagoba, Gintza Zaingoko Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
Leon Domenech'dar Pantaleon, Itxasgaien Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
Chaussen'dar Jagoba Arantzak, Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
- 3.—NEKAZARITZA.
Eleizalde'tar Koldobika, Nekazaritza zaingoko Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
- 4.—SALEROSKETA ETA ORNIKETA.
Gomez Beltran'dar Paulino Jakien Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
Lasa'tar Martin, Erari eta Erosketa Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
Atxa'tar Edorta, Jantoki eta Bildegi Azterkari nagusi izendatuaz agindua.
- 5.—OGASUN-ZAINGOA.
Zaingo ontako Idazkari nagusi izendatutako Gaminde'tar Nikola'ren aginpide uztea ontzat emanaz agindua.
P. de Anuzita'tar Gotzon Idazkari nagusi eta Larreta Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
Perea'tar Ander Bitarte'ko nagusi izendatuaz agindua.
Gaminde'tar Nikola eta Alberro'tar Augustin, Ogasun onuemalle izendatuaz agindua.
Aranzadi'tar Esteban Lege-onuemalle izendatuaz agindua.
- 6.—GIZARTE-LAGUNTZA.
Lasa Orja'tar Lauren Gizarte-laguntza'ko Zuzendari nagusi izendatuaz agindua.
- 7.—GUDA ZAINGOKO IDAZKARI NAGUSIA IZENDATUZ LENDAKARITZAK ETA GUDAK EMANDAKO OROAGINDUA ZUZENDUTA.
- 8.—IDAZKARI NAGUSIA IZENDATUAZ ERILANAK ZAINGOKO OROAGINDUA ZUZENDUTA.

Estatuto Vasco

(Continuación.)

- f) 1.º Ferrocarriles, tranvías transportes, carreteras, vías pecuarias, canales, pantanos, teléfonos, puertos, líneas aéreas y radiocomunicación, salvo las limitaciones establecidas en los números 13 del artículo 14 y 6.º del artículo 15 de la Constitución.
- 2.º Aprovechamientos hidráulicos e instalaciones eléctricas cuando las aguas discurren exclusivamente dentro del País Vasco o el transporte de la energía no salga de su término.

Euzko-Arudia

(JARAIPIENA)

- 1'goa. Buri'ko tximistgardi, eraman-ekari, bidezabal abereendako bide, urbide, ur-zingira, urutizkin, kai, egazkin-kai, egazkin-bide eta irat-eraman-ekariak, Araudi nagusiaren 14'gn. ataleko 13'gn. zenbakiak eta 15'gafeneko 6 gafenak diotegaren barandik.
- 2'na. Ur-indaréz baliatzea, ura Euzkadi barunean dijoanean, eta tximist-indaréz banatzea, Euzkadi'z kanpora irteten ez dalarik.

3.º Turismo.

Artículo 3.º Será atribución del País Vasco la organización de la Justicia en sus diversas instancias, dentro de la región autónoma, en todas las jurisdicciones, con excepción de la militar y de la Armada, conforme a los preceptos de la Constitución y a las leyes procesales y orgánicas de Estado. La designación de los magistrados y jueces con jurisdicción en el País Vasco será hecha por la región autónoma mediante concurso entre los comprendidos en el escalafón general del Estado, siendo condición preferente el conocimiento del Derecho foral vasco, y tratándose de territorios de habla vasca, el de la lengua, pero sin que pueda establecerse excepción alguna por razón de naturaleza o vecindad. Los nombramientos de secretarios y auxiliares de la Administración de Justicia se harán por la región autónoma con arreglo a las leyes orgánicas del Estado, y los de funcionarios de la Justicia municipal con arreglo a la organización y régimen que el País Vasco establezca.

Conforme al artículo 104 de la Constitución, el Ministerio fiscal será organizado y designado por el Estado español, sin perjuicio de que la región encomiende el mantenimiento de la competencia y la defensa de los intereses de sus órganos autónomos ante los Tribunales de todo orden del País Vasco a uno o varios letrados, que promoverán la acción pública.

El Tribunal Superior Vasco, que será nombrado conforme a la legislación interior, tendrá jurisdicción propia y facultades disciplinarias en las materias civiles y administrativas cuya legislación exclusiva corresponde al País Vasco, conociendo de los recursos de casación y revisión que sobre tales materias se interpongan, y resolverá igualmente las cuestiones de competencia y jurisdicción entre las autoridades judiciales de la región y conocerá de los recursos sobre calificación de documentos referentes al Derecho privativo vasco que deben tener acceso a los Registros de la Propiedad. Con arreglo a lo prevenido en el número 11 del artículo 14 de la Constitución, en todo lo no previsto en este párrafo continúa subsistente la jurisdicción del Tribunal Supremo de Justicia.

Artículo 4.º Conforme a lo preceptuado en el artículo 50 de la Constitución, se reconoce al País Vasco la facultad de crear y sostener Centros docentes de todas las especialidades y grados, incluso el universitario, siempre que su orientación y métodos se cifren a lo imperiosamente establecido en el artículo 48 de la propia ley fundamental. El Estado podrá mantener los Centros de enseñanza ya existentes y crear otros nuevos en el País Vasco si lo considera necesario en servicio de la cultura general.

Para la colación de títulos académicos y profesionales, en tanto no se dicte una ley que regule lo prevenido en el artículo 49 de la Constitución, se establecerá una prueba final de Estado en la Universidad, si se crea, y en los demás Centros de enseñanza sostenidos por la región autónoma, con arreglo a las normas y requisitos que señale el Gobierno de la República.

El País Vasco se encargará de los servicios de Bellas Artes, Archivos, Museos, Bibliotecas y Tesoro artístico.

Artículo 5.º Corresponderá al País Vasco el régimen de Policía para la tutela jurídica y el mantenimiento del orden público dentro del territorio autónomo, sin perjuicio de lo dispuesto en los apartados 4.º, 10, 16 y 18 del artículo 14 de la Constitución y en la ley general de Orden público.

Para la coordinación permanente, mutuo auxilio, ayuda e información entre los servicios de Orden público encomendados al País Vasco y aquellos que corresponden al Estado, existirá una Junta formada en número igual por autoridades o representantes del Gobierno de la República y de la región autónoma.

Esta Junta, además, fijará la proporción en que para los servicios de Orden público encomendados al País Vasco y a las órdenes de su órgano ejecutivo han de figurar las fuerzas de los Institutos y Cuerpos que el Estado tiene organizados para el cumplimiento de tales finalidades.

El País Vasco no podrá proceder contra los dictámenes de esta Junta en cuanto se relacione con los servicios coordinados.

El Estado podrá intervenir en el mantenimiento del orden interior del País Vasco y asumirá su dirección en los siguientes casos:

3.ªn. Uri eta gauza ikusgarrien zabalkundeak.

3.ªn atala Zuzentza-zaintzea eta bere malla guzietan eratzea Euzkadi'ren eskubide izango da. Bere lurraldean noski; eta baruti guzietan, legorako eta itsasoko gudaritzan ez beste. Erakuntza au, Araudi nagusiaren eta epai-legeen arauz egingo da. Euzkadi'rako epaile eta auzi-maisuak, berjabetasunez jantzi dan erkiak berak izendatuko ditu. Lateriaren itxarora-mailetan arkitzen diranen artean egingo da aukera, Autugariagotzat jokodira euzko Legedi zara ezagutzen dutenak. Orobat, euskal-urietarako diranean, euskaldunak aintzakotzatoga artuko dira. Baño jatoriz euzkoak diranen eta soilik Euzkadi'n bizi diranen artean ez da nabarmen biderik sortuko. Zuzentza-zaindariak idazkari eta laguntzaiek berjabetasunaren jabe dan erkiak izendatuko, ditu Lateriaren ofitri-legeen arauz. Urietan zuzentza zainduko dutenak beriz, Euzkadi'k esango dun eraz eta arauz.

Araudi nagusiaren 104.ªn. atalak dion bezela Salatakiak izendatzea eta beraien Bazkuna eratzea espainiar Lateriaren esku dago. Alaz gutiz bere berjabetasuna zaindu eta beroneri eutsi bear zaionan, Euzkadi'ko malla guzitako Auzitegien aurcan lege-gizonak ipini litzake zuzentza lortzeko.

Euzko Auzitegi Nagusia erki barungo legoariaren arauz izendatua izango da. Bere lege-ala izango du. Eta esiak ipintzeko eskubidea Euzkadi'k egin litzaken lego gaitan. Gai oien bitartean, sortuko diran auzi eskak eta borikustez jabetuko da. Orobat, epaile bat besteraren barutian sartu dala-ta sortu ditezken eztabaidak erabakiko ditu. Eta euzko legedi bereziari buruzko agiriak jabetzaren Zerbata Idazkolean zer nola maigatu bear diranarek, beri izango du. Araudi nagusiaren 14.ªn. ataleko 11.ªn. zerbakiak dionez, aitatu ez dan guziak Lateriko Zuzentza Epaimai Nagusiaren mende jaraituko du.

4.ªn atala, Araudi nagusiaren 50.ªn. atalak agintzen dun bezela, mota eta malla guzietako Iraskintza-Etxeak sortu eta mantentzeko eskubidea Euzkadi'ri aitortzen zaio. Baita Irakastola Nagusiari buruz ere. Baño zer nola tajutu eta zein bideetatik eraman Araudi nagusiaren 18.ªn. atalaren mugaz barundik izan bear. Gaur dirauton Irakastxeak Lateriak mantendu litzake. Baita beriak sortu ere, diraren gogo-lantzeak ala eskatzen dula baderitzaino.

Araudi nagusiak bere 49.ªn. atalean diona tajutuko dun legea sortu bitartean, Irakastintza edo Ogibide izen bereziak bereganatu nai dituztenei azken-azterpen bat egingo zaio Irakastetxe Nagusiari, baldin au sortzen bada; edo bestela, berjabetasunez jantziriko erkiak mantentzen ditun gañerantzeko Irakastintza-Etxeetan. Au, Erkalaren Jaurlaritzak esango dubenaren arauz.

Erti-edoñ, Idazti eta Idazti-zafak gordetzea eta jantzitresnak, museo, liburutegi eta erti-altxoñ zaintzen Euzkadi'ren esku dago.

5.ªn atala, Berjabetasuna dun Erkian legea babesteko eta eri-pakeari iraunerazteko uri-zaintza arazoak Euzkadi'ren esku dago. Araudi nagusiaren 14.ªn. ataleko 4, 10, 16 eta 18 garñen zatiak eta Eri-pakeari dagoikon oroen-tzako aginduak diotenari kallegari etzaion neñian.

Euzkadi'ri eta Lateriari dagozkion Eri-pake buruzko arazoak alkar-adituz eta alkar lagunduz etengabea joan ditezun Batzorde bat osatuko da, Erkalaren Jaurlaritzak izendatzen ditur aña batzarkide bergabe dan Erkiak izendatzen ditubelarik.

Aitaturiko gaiari buruz Lateriak baditu eratuak zenbait Bazkun, Euzkadi'ri opa zaizkion Eri-pake arazoak zuzentzeko oietako zeintsu et azenbat sartu bear diran Euzkadi'n. Batzordeak esango du.

Lateriak eta Erkiak alkar-adituz betetzen dituzten arazoek buruz Batzordeak erabakitakoaren aurka Euzkadi ezin joango da.

Euzkadi bafungo Eri-pakeari eustera Lateria sartu diteke noizbait, buruzagitza bere gain artzen dubelarik Ona, au noiz gerta litekon:

1 bizi, Euzkadi'ko Jaurlaritzak eskatzean, berozek esatean atzeratzekotan.

2.ªn. Bere buruz, Lateria eta pakea nolabait daudela uste izatean. Ontarako, Lateria guda-aroan edo asalda

1.º A requerimiento del órgano ejecutivo del País, cesando la intervención a instancia del mismo.

2.º Por propia iniciativa cuando estime comprometido el interés general del Estado o su seguridad, previa declaración del estado de guerra o de alarma y únicamente por el tiempo que dure esta medida de excepción.

Artículo 6.º El País Vasco ejecutará la legislación social del Estado y organizará todos los servicios que la misma haya establecido o establezca. El Gobierno de la República inspeccionará la ejecución de las leyes y la organización de los servicios para garantizar su estricto cumplimiento y el de los Tratados internacionales que afecten a la materia.

En relación con las facultades atribuidas en el párrafo anterior, el Estado podrá designar, en cualquier momento, los delegados que estime necesarios para velar por la ejecución de las leyes.

El País Vasco está obligado a subsanar, a requerimiento del Gobierno de la República, las deficiencias que se observen en la ejecución de aquellas leyes.

Artículo 7.º El País Vasco regulará la cooficialidad del castellano y el vascuence con arreglo a las siguientes normas:

a) Publicará y notificará en ambos idiomas las resoluciones oficiales de todos sus órganos que hayan de surtir efecto en los países de habla vasca.

b) Reconocerá a los habitantes de los territorios de habla vasca el derecho a elegir el idioma que prefieran en sus relaciones con los Tribunales, autoridades y funcionarios de todas clases del País Vasco.

c) Admitirá que se redacten indistintamente en uno u otro idioma los documentos que hayan de presentarse ante las autoridades judiciales vascas o hayan de ser autorizados por los fedatarios del país.

d) Establecerá la obligación de traducir al castellano los mismos documentos redactados en vascuence cuando lo solicite parte interesada o deban surtir efecto fuera del territorio vasco.

e) Regulará el uso de las lenguas castellana y vasca en la enseñanza, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 50 de la Constitución.

f) Podrá exigir el conocimiento del vascuence a todos los funcionarios que presten servicio en territorio de habla vasca exceptuados aquellos que estuvieron actuando al tiempo de implantarse este Estatuto, los cuales serán respetados en su situación y en los derechos adquiridos.

Las Diputaciones u órganos representativos que las sustituyan de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya demarcarán en sus respectivas provincias los territorios que a los efectos de este artículo deban considerarse como de habla vasca.

Artículo 8.º Conforme al artículo 15 de la Constitución de la República, incumbe al País Vasco la función ejecutiva de la legislación del Estado en las siguientes materias:

1.º Las reservadas a la legislación del Estado en los números 1 y 2 de dicho artículo 15 de la Constitución y el régimen de los establecimientos penitenciarios.

2.º Estadística y servicios demográficos.

3.º Eficacia de los comunicados oficiales y documentos públicos.

4.º Pesas y medidas. Contraste de metales preciosos y verificación industrial.

5.º Régimen minero.

6.º Ferrocarriles, carreteras, canales, teléfonos y puertos de interés general, salvo los derechos de reversión y policía de los primeros y la ejecución directa que pueda reservarse el Estado.

7.º Seguros generales y sociales, incluidas su gestión y administración.

8.º Aguas caza y pesca fluvial, salvo en cuanto a los aprovechamientos hidráulicos, cuando las aguas discurren fuera del territorio autónomo.

9.º Régimen de Prensa, asociaciones, reuniones y espectáculos públicos.

(Continuará)

--aldian dagola adierazia arki bear; eta egoera ontatik irten bezin laister gauzak lengoratuko dira.

6'en atala. Lateriak emango ditun gizarte legeak betetzea Euzkadi'ren gain izango da, lege oiek agintzen duten guzian beteaz. Lateri Jauriaritzak aztertuko du bere aginduak zeatz bete eta bere legeak zuzen bete erazten diran. Orobat lateri arteko itunbenei dagokionari buruz.

Idatzi degunak Lateriarenak dirala adierazten dun eskubideak dirala-ta, inolnai eta nai aña notin azter ordezkarriak izendatu ditzako beronak. Gizarte gaiari buruz Euzkadi'k ditun eginbear oietan Lateriak utsunerik nabaituko balu, heroriek zuzendu bearean arkitzen da Euzkadi.

7'en atala. Euzkera, gaztekeraren berdiñean erizkera atar dala-ta, Euzkadi'ren esku izango da berdintasun au gorde eraztea. Ona, ontarako ipintzen diran arauak:

a) Euzkeraz mintza oi diran urietarako agintaritzak emango ditun erabaki guziaz aitatutako bi izkuntzeraz adieraziak eta argitalduak izango dira.

b) Euzkeraz mintza oi diran urietarako biztanleei bi izkeren artean aukera eskubidea opako zaie mota guzietako Auzitegi, agintari eta lanariek in izan ditzateken artu-emanetan.

c) Epailariei zuzenduko zaizkien idazkiak izkuntza batean edo bestean idatziak izatea berdin.

d) Euzkeraz idatzitako mota ontako idazkiak erderara itzuli erazi bearko dira bitartean arkitzen dan norbaitek ala eskatuko lukenean, edo Euzkadi'z kanpora indar izan bearko lutekenean.

e) Araudi nagusiaren 50'gn. atala beteaz, irakasleentzari buruz euskera eta erdera arteko artu-emanak ta jutuko ditu.

f) Euskel-urietan eta bere mende jardungo diran lanari guziaz euzkeraz jakitera b'artu litzake euzko-agintaritzak. Ez ordea lanariak, Araudiak indar izaten baño len bere lanean ari baziran. Oien lan-aritzeari eta eskubideei begirapena opako zaie.

Euzkeraz mintza oi diran urien mugak ipintzen, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaya'ko Aldundi edo Aldundi ordez izan ditzaten agintari Bazkunen esku dago.

8'en atala. Erkalaren Araudi nagusiaren 15'gn. atalak dienez, Lateriak emandako legeak Euzkadi'k bete erazteko ditu, gai abai dagozkienak diranetan. Ona zeintsu gai diran:

1'goa. Aitatutako 15'gn. ataleko, 1'go. eta 2'en zenbakien indaraz Lateriak beretzat gorde ditunak eta ospetxeei dagozkienak.

2'na. Zenbatza eta biztanle-estati gaiak.

3'na. Agintaritzaren adierazpen eta agiriko-idazkiak indar eman al izatea.

4'na. Gauzak pixatu eta neurtzeko erabili oi diran tresnak eta balio auzdiko burdiñak aztertu al izaten. Orobat gintza arazoak.

5'na. Meatz arauak.

6'na. Orontzat onuragarri diran burubide, bidezaba, urbide, urutizkin eta kaiak, Baño lengoem goraberak Lateriak bere mende eutsi litzake. Orobat, gai berar buruz, legeak ber-berak bete erazteko eskubidea.

7'na. Eraguzietako eta gizarteko ziur-Bazkunak, beron erabitze eta diru-zaitzeaz batera.

8'na. Urak, eizea eta ereka-arantzak. Euzkadi'z kanpora doazen uraz indaraz sortzea galerazia dagolarik.

9'na. Iratzea. Alkar-Bazkuna, billera eta agiriko jkusgarriak.

(Jafaituko da)

Diario Oficial

del

País Vasco

Dirección y Administración: Diputación de Bizkaya.
Suscripción: 40 pesetas semestre. Ejemplar suelto: 25 céntimos.

Euzkadi'ko

Agintaritzaren

Egunerokoa

Zuzendaritza eta banakaritza: Bizkaya'ko Aldundia'n.
Arpidetza: 40 laurleko sei ilabeterako. Zenbaki bakoitza 25/100.

Sumario

1. Continuación del texto del Estatuto.
2. JUSTICIA Y CULTURA

Decreto constituyendo la Comisión encargada de preparar las bases de la Universidad Vasca con el funcionamiento de la Facultad de Medicina de Bilbao.

Nombramiento de la Comisión.

Inclusión de la enseñanza del idioma vasco entre las enseñanzas de la Facultad de Medicina.

3. Orden nombrando director general de Bellas Artes, Bibliotecas y Museos a don Ildelfonso de Gurruchaga.

4. SANIDAD.

Orden nombrando director general de Sanidad a don Mario Cordero.

Arkibidea

1. Euzko-Araudiaren jarraipena.

2. ZUZENTZA ETA GOGO-LANTZEA.

Osakintza Ikastola eratuaz Euzko-Irakastola Nagusiaren oñariak gertutzeko Batzordea izendatzen dugu oragindua.

Batzordea izendatzea.

Osakintza Ikastolako ikas-gaietan euskera jartzea.

3. Erti Eder, Idazkizartegi, Liburutegi eta Erakustokien Zuzendari nagusi, Garutxaga'tar Iñdepona izendatuaz agindua.

4. OSASUN ZAINGOA.

Osasun Zuzendari nagusi, Cordero'tar Mario izendatuaz agindua.

Estatuto Vasco

(Continuación)

10. Derecho de expropiación, salvo en todo caso la facultad del Estado para ejecutar por sí sus obras peculiares.

11. Socialización de riquezas naturales y Empresas económicas, conforme al apartado 12 del artículo 15 de la Constitución.

12. Marina mercante y personal marítimo, con sujeción a lo preceptuado en el número noveno del artículo 14 de la Constitución y a la legislación mercantil.

13. Servicios de aviación civil y radiodifusión, salvo el derecho del Estado a coordinar los medios de comunicación en todo el país. El Estado podrá instalar servicios propios de radiodifusión y ejercerá la inspección de los que funcionan por concesión de las autoridades del País Vasco.

Artículo 9.º Las autoridades del País Vasco tomarán las medidas necesarias para la ejecución de los tratados y convenios que versen sobre materias atribuidas, total o parcialmente, a la competencia regional por el presente Estatuto. Si no lo hicieran en tiempo oportuno, corresponderá adoptar dichas medidas al Gobierno de la República. Por tener a su cargo la totalidad de las relaciones exteriores, ejercerá siempre la alta inspección sobre el cumplimiento de los referidos tratados y convenios y sobre la observación de los principios del derecho de gentes. Todos los asuntos que reduzcan este carácter, como la participación oficial en Exposiciones y Congresos internacionales, la relación con los españoles residentes en el extranjero o cualesquiera

Euzko-Araudia

(Jarraipena)

10'na. Lur, etxe, eta gañerantzeko gauzak, beroien jabeari legez dagokiona emanda kendu ahalizatea. Baño Lasteriak bere erlan bereziak egin ditzake.

11'na. Izadiak dematzekin aberastasunak eta bizipide Bazkunak gizarteari ematea Araudi Nagusiaren 15'gn. ataleko 12'gn. zatia dion bezela.

12'na. Gudez kanpoko itsasoko atzera-aufarak, berretan jardun oi diran lagungaz, Araudi Nagusiko 14'gn ataleko 9'gn. zenbakiak eta saleroste legediak djoterenaren mende.

13'na. Gudarako ez diran egazkiñen atzera-aufarak eta irak-zabalkundea, Lasteriak, bere mendeko atzera-aufera gañak alkar-eratzeko eskubidea dubelarik. Lasteriak, beretzat irak-zabalkundea bereziro eratu lezake. Eta Euzkadi'ren agintaritzapean diardutenak aztertuko ditu.

9'en atala. Araudi onek Erkiari opa dizkion gaien buruzko itunbenak bete eratzeko bear diran neurriak Euzkadi'ko agintaritzak artuko ditu. Neuri abek garajz artuko ez balitu, Erkalaren Jaurjaritzari artzea dagokio. Kanpokoekiko artu-eman guziak bere mende dauzkariarik, aitatutako itunbenak betetzen diran eta giza-eskubideei itzala opa zaien, gañ gañetik eta etengabean zañduko du. Arazo oietaz kanpora, Lasteri arteko Batzar eta Erakusketeetan parte artzea, atzerian bizi diran

(tros análogos, serán de la exclusiva competencia del Estado.

TITULO III

Organización del País Vasco

Artículo 10. Los Poderes del País Vasco emanan del pueblo y se ejercitarán de acuerdo con la Constitución de la República y el presente Estatuto, por los órganos que libremente determine el mismo, con las siguientes limitaciones:

a) El órgano legislativo regional se compondrá de representantes en número no menor de uno por 25.000 habitantes, y será elegido del mismo modo que todos los demás órganos que tengan encomendadas facultades legislativas, por sufragio universal, igual, directo y secreto.

b) El organismo ejecutivo deberá tener la confianza del legislativo, y su presidente asumirá la representación de la región en sus relaciones con la República y la del Estado en aquellas funciones cuya ejecución directa corresponde al Poder central.

Los miembros que constituyen el Poder legislativo regional serán inviolables por los votos y opiniones que emitan en el ejercicio de su cargo, y sólo podrán ser perseguidos y juzgados, por los delitos que cometan dentro del territorio autónomo, por el Tribunal de superior categoría que dentro del País Vasco le esté atribuida competencia por razón de la materia.

El pueblo manifestará su voluntad por medio de las elecciones, el referéndum y la iniciativa en forma de proposición de ley.

Artículo 11. Las cuestiones de competencia y los conflictos de jurisdicción que se susciten entre los Tribunales del país y los demás del Estado español serán resueltos por el Tribunal Supremo de la República. Las que se susciten entre las autoridades u organismos de carácter administrativo de la República y las del País Vasco se resolverán por el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Al mismo Tribunal de Garantías corresponderá resolver las divergencias que surjan cuando, en virtud de lo dispuesto en el párrafo segundo del artículo 6.º de este Estatuto, el órgano ejecutivo del País Vasco estimase injustificado el requerimiento del Gobierno de la República sobre deficiencias en la ejecución de las leyes sociales, pudiendo en este caso el Tribunal, si lo estimase necesario, suspender, hasta que resuelva definitivamente, la ejecución de los actos o acuerdos a que se refiera la divergencia.

TITULO IV

Hacienda y relaciones tributarias

Artículo 12. 1) Los servicios que, en virtud del presente Estatuto, son traspasados al País Vasco serán dotados en cuantía equivalente al costo exacto de los mismos con recursos que hoy pertenecen a la Hacienda del Estado.

2) El costo de los servicios y la determinación de los recursos transferidos se fijarán en acuerdo del Gobierno de la República con el Poder Ejecutivo del País Vasco, previo informe de la Comisión mixta creada en el artículo único de la disposición transitoria de este Estatuto.

3. Los derechos del Estado en el territorio del País Vasco relativos a montes, minas, aguas, caza y pesca, los bienes de uso público y los que, sin ser de uso co-

españarekin artuemanak izatea edo oien antzeko gaiak erabiltzea Lateñjari, ez beste inorj, dagokio.

II PEN. BURUA

Euzkadi nola eratu

10.º gn. atala. Euzkadi'ko Agintaritza erriagandik sortua da. Erkalaren Araudi Nagusiak eta Araudi onek diotenaren arauz, eriak nai dun bezela erabiliko da. Esi oietxek izango ditu ordea:

a) Legeak emango ditun Batzañean 25.000 biztanlek ordezkari bat izan bearko dute gutxienez. Beste edozein Lege-emale Batzañen gixa, auteskunde orokar zuzen eta ixilien bidez autuak diralarik.

b) Legeak bete eraziko ditun Batzordeari Lege-emaleen uste ona beñezkoa izango zajo. Erkiaren Erkalarekiko artuemanetan, lendabizikoaren ordezkariitza legeak bete eraziko ditun Batzorde-Lendakarjaren gain izango da. Lateñiak ber-berak bete eraziko ditun gaiak buruzko alkarrekiko artu-emanetan beñiz, aitatutako Lendakaria Lateñiaren ordezkari izango da.

Erki lege-emaleen aurka ezin ezer-egingo da, bere eginkizuma beteaz eman ditzateken autarki edo iritziei buruz. Eta Erki barñean lege-austeren bat egingo baluteke, ontarako Euzkadi'n arkituko jitzaken Epaimai nagusienak bakarrik uxatu eta epaitu jitzake.

Eñiaren naita azaltzeko bideak aukerak izango dira: auteskudeak, referendun eta lege-gai itxurapean iritzi ematea.

11.º gn. atala. Erki-Auzitegi baten barñetan Lateñiko Auzitegiren bat sartu dala eta edo batekoz bestera auxe bera gertatu dala eta sortu ditezken eztabaidak erabakitzea Erkalaren Epaimai Nagusiaren egitekoa izango da.

Bateko eta besteko Eratzale Agintari edo Bazkunen artean sortuko diranak beñiz, Araudi Nagusiaren auzileak epaitzeko izendatutako Auzitegi Nagusiak erabakiko ditu.

Eraberean, Araudi onen 6.º garen atalaren bigaren zatitak erabakitzen dubena beteaz Erkalaren Jaurjaritzak Euzkadi'ko lege-beteerazleen aurka, gizarte-legeak nolabait betetzen diralata erazoten badio, Lege Nagusi aldeko Auzitegi Nagusiari berari dagokio bitartekotza egitea. Au gertatzean, eztabaida sortu dun erabakia beteetzea eten lezake auzia zuritu bitartean.

IV.º GN. BURUA

Ogasun eta zerga artuemanak

12.º gn. atala. 1) Araudi oneri eskerak Euzkadi'ren eskuetara igaro diran eginbeñak Lateñiaren Ogasunmende gaur arkitzen diran elbideen bitartez oso-osorik ordainduak izango dira.

2) Eginbaren ordaintza eta elbideen izendatzea Erkalaren Jaurjaritzak eta Euzkadi'ko Lege-beteerazle Bazkunak erabakiko dituzte. Ontarako, Araudi onen bitarteko erabaki bakarrik dion Batzordearen iritzia adituko da.

3) Mendi, meatz, ur, eiza eta araintza, orok erabiltzen dituzten ontasun eta oietakoak izan gabe Lateñiarenak diranak baño oroen onerako erabili oi diranak eta

mún, pertenecen privativamente al Estado y están destinados a algún servicio público o al fomento de la riqueza nacional, pasarán a ser propiedad del País Vasco, excepto los que se hallen afectos a funciones cuyo ejercicio se haya reservado el Gobierno de la República. Dichos bienes y derechos no podrán ser enajenados, gravados ni destinados a fines de carácter particular sin autorización del Estado.

Si el Estado emite Deuda cuyo producto haya de invertirse total o parcialmente, en la creación o mejoramiento de servicios de los reservados por este Estatuto al País Vasco, éste será compensado, recibiendo una parte del producto de la nueva emisión que a tales servicios se destine igual a la proporción que existe entre la población total de España y la de dicho país.

La Hacienda de la República y la del País Vasco respetarán los actuales ingresos de las Haciendas locales de dicho país, sin gravar con nuevas contribuciones las bases de tributación de aquéllas. Estas Haciendas locales tendrán derecho a todas las cesiones de contribuciones impuestos o tasas que el Estado haga en lo sucesivo a las correspondientes del régimen común vinculadas directamente al mismo.

El País Vasco podrá adoptar el sistema tributario que juzgue justo y conveniente.

Artículo 13. Alava, Guipúzcoa y Vizcaya continuarán haciendo efectiva su contribución a las cargas generales del Estado en la forma y condiciones sancionadas con fuerza de ley por las Cortes Constituyentes en 9 de Septiembre de 1931.

(Continuará.)

Departamento de Justicia y Cultura

DECRETO

Aspiración popular sentida de largos años, la Universidad Vasca tiene en los presentes momentos posibilidades de inmediata creación por la constitución del Gobierno provisional vasco. La preparación de empresa cultural de tanta transcendencia requiere asesoramiento de personalidades destacadas en las disciplinas universitarias, a las que se encomiende la redacción de las bases sobre las cuales, una vez que las haya aceptado el Gobierno provisional vasco, quede organizada aquella institución fundamental de la cultura vasca, cumpliendo los anhelos de la masa estudiosa de nuestra tierra.

Dos notas importantes vienen a caracterizar en estos momentos en el orden práctico las líneas dentro de las que esta empresa debe comenzar a ser planteada. Son: 1ª primera, la situación de guerra civil existente, en virtud de la cual los escolares que se hallan cursando las carreras carecen hoy de institución docente con capacidad de sancionar la aptitud para los títulos profesionales del grado universitario, y, la segunda, la preparación de larga fecha existente en la villa de Bilbao para el establecimiento de la Facultad de Medicina. Si la primera podría justificar en cierto modo una iniciativa más ambiciosa, el hecho de que tantos escolares varones estén incorporados a las milicias por la defensa del régimen republicano y de los ideales de libertad que se ventilan en la guerra, aconseja que momentáneamente se vaya a organizar sin pérdida de tiempo aquella Facultad, para la que se dispone de un mayor número de elementos técnicos adecuados.

erriaren aberastasunari eragiten diotenak: gai ojei buruz Latefiak Euzkadi'n ditun eskubideak Euzkadi'renak izango dira. Erkal-Jaurlaritzaren eginbeaferi dagozkionak ez ordea. Aitatu-tako ondasun eta eskubideak besterendu, zergaz astundu eta norbaiteri opatzea ezinakoak izango dira.

Latefiak Euzkadi'ri emandako eginbeaferak kitatzeko edo obeagotzeko, Latefiak zor-papera banatzen badu, Euzkadi paper onen jabe egin beaferan da. España'ko biztanle bakoitzari legokion aña Euzkadi'koari jafiaz.

Erkalaren Ogasunak eta Euzkadi'renak oraingo Uri-Ogasunei begirapena zor diote. Zerga beririk ez diote ezarriko, beraz. Uri-Ogasun oiek Latefiko gañerantzeko Uri-Ogasunak jasoko duten guzia era berdinean jasotzeko eskubidearen jabe izango dira. Zerga-gaiei dagokiona alegia.

Zuzen eta egokiena deritzaion zergak tajutzeko era artuko du beretzat Euzkadi'k.

13'gn. atala, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaya'k, Latefiari zama guziak jasotzen len bezela lagundu bearko diote, Araudi Nagusia egin zun Batzarak 1931'gn. agoreko 9'an, ezafi zun eraz.

(Jafaituko da)

Zuzentza eta Gogo - Lantze Zaingoa

OROAGINDUA

Ezda gaurkoxea Euzko-Irakastola Nagusia sortu ezteko euzko-erriaren naia. Bitarteko Euzko-Jaurlaritzari eskerak, bereala sortu erazi liteke gaurkoan. Gogo-lantzeari buruz ain garantzi aundikoa izaki beraz gertutzea, irakaskintza barutian jakintsu diranen onuak bearezkoak dira, beroiek eman eta bitarteko Euzko-Jaurlaritzak ontzat artutako oñarjen gañean euzko-gogo landutze arazo au zutitu dedin, gure eriko ikastzaleen naiak beteaz.

Bi garantzi aundiko indarek uratzen ditu arazo oneri gaur opa bear zaitzkoen bideak. Lenbizi, gure artean arkitzen dan guda-ebear au dala-ta, ez bait dute ikasleak onelako edo alako Ogipidearen jabe dirala nork aitortu. Bigarena, befiz, Osakintza ikastola eratzeko aspaldi ezkeroztik Bilbao'ke uria gertutzen aritu dala. Lenengo indarrek aundinaren bat egokitzen aitor leza. ke. Bestetik, ordea, ainbeste ta ainbeste gizaseme gazte Erkalaren ta azkatasur-gogaien aldeko gudaritzan ari dirala ikusteak Osakintza Ikastola lenbaiten eratzera bultzatzen du. Gañera, erestasun gejenak Ikastola onen alderik bait dira.

Gaurko zer nolak aldatzean baliteke oñari abek ere aldatzeko zorin arkitzea. Beinbitartean, ordea, Osakintza Ikastola eratzeari ekitea, deritzaigu egokien. Ustez eta ekitez, bete-betea astea. Ortaz, bitarteko jaurlaritzaren oniritziz erabakitzen det:

Diario Oficial

del

País Vasco

Euzkadi'ko

Agintaritzaren

Egunerokoa

Dirección y Administración: Diputación de Bizcaya.
Suscripción: 40 pesetas semestre. Ejemplar suelto: 25 céntimos.

Zuzendaritza eta banakaritza: Bizkaya'ko Aldundia'n.
Arpidetza: 40 laurleko sei ilabeterako. Zenbaki bakoitza 25/100.

Sumario

1.—ESTATUTO VASCO.

Terminación del texto del Estatuto Vasco.

2.—JUSTICIA Y CULTURA.

Decreto disponiendo que a los efectos de la defensa del Tesoro Artístico se adopten las disposiciones procedentes para la protección del patrimonio artístico, cultural e histórico existente en territorio vasco.

Orden referente a la inserción de anuncios en el DIARIO OFICIAL DEL PAÍS VASCO.

3.—REQUISITORIAS.

Batallón de Montaña número 4. Juzgado de Cuerpo.—Citando de comparecencia en el plazo de quince días a José Santiago Sampedro Diéguez.

Idem ídem a José Gracia Jurado.

Idem ídem a Víctor Marchante Olivares.

Idem ídem a Pedro Martínez García.

4.—ANUNCIOS OFICIALES.

Gobierno civil de Vizcaya.—Autorizando la proyección de películas que se detallan.

5.—ANUNCIOS DE PREVIO PAGO.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de Bilbao.—Anunciando el extravío de una papeleta.

Colegio de Corredores Intérpretes Marítimos de Bilbao.—Edicto comunicando el fallecimiento, a los efectos de la fianza, del corredor intérprete marítimo don José Leal.

Arkibidea

1.—EUZKO-ARAUDIA.

Euzko-Araudi argitaltzearen azkena.

2.—ZUZENTZA ETA GOGO-LANTZEA.

Oroagindua. Erti-altxoña babesteko Zuzentza eta Gogolantze Zaingoak erabakiak artu ditzala aginduaz.

Agindua. Euzkadi'ko Agintaritzaren Egunerokoan deiak irartze gaiari buruz.

3.—GAZTIGUAK.

4'en Mendi Gudaltza. Epaikaritza.—Amabostuñen mendean Sanpedro Dieguez'tar Joseba Kepa azaldu dediña gartzigatuaz.

Orobat. Gracia Jurado'tar Joseba.

Orobat. Marchante Olivares'tar Bitor.

Orobat. Martínez García'tar Kepa.

4.—AGINTARITZAREN IRAGAÑIAK.

Bizkaya'ko Jaurlaria.—Aitatzen diran ikusgariak zine-oialean azaltzea baimenduaz.

5.—ORDAINDUTAKO IRAGAÑIAK.

Bilbao'ko Auzkitekitegi-kutxa eta Eruki-mendia.—Txartel bat galdu dala iragañiaz.

Bilbao'ko Adierazle Itxastaren Bazkuna.—Adierazle zan Leal'tar Joseba'ren il-beña emanaz, ustan-tzari buruz.

Estatuto Vasco

(Conclusión.)

TITULO V

De la modificación del Estatuto

Artículo 14. Este Estatuto podrá ser reformado:

a) Por iniciativa del País Vasco, mediante referéndum de los Ayuntamientos y aprobación del órgano legislativo del país.

b) Por iniciativa del Gobierno de la República y a propuesta de la cuarta parte de los votos de las Cortes.

En uno y otro caso será preciso para la aprobación de la ley de reforma del Estatuto las dos terceras partes del voto de las Cortes. Si el acuerdo de las Cortes

Euzko-Araudia

(Azkena.)

V'GN. BURUA

Araudi aldakuntza

14'gn. atala. Araudi au aldatua izan diteke. Ona noiz eta nola:

a) Euzkadi'k eldatze naia Udalen arteko referendun bidez eta Batzar lege-emalearen oniritziz azalduko duanean.

b) Erkalaren Jaurlaritzak, España'ko legegile batzarkideen lautatik batek eskatuta, bere naia azalduko duanean.

Bi bide oiek zear Araudia aldatu erazteko legea baieztua izango bada, derioezkoa izango da Lateri'ko

de la República fuera rechazado por el referéndum del País Vasco, será menester, para que prospere la reforma, la ratificación de las Cortes ordinarias subsiguientes a las que lo hayan acordado.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera. En tanto duren las circunstancias anormales producidas por la guerra civil, regirá el país, con todas las facultades establecidas en el presente Estatuto, un Gobierno provisional.

El presidente de este Gobierno provisional será designado dentro de los ocho días siguientes a la fecha de promulgación del Estatuto, por los concejales de elección popular que formen parte de los Ayuntamientos vascos y que puedan emitir libremente su voto. El nombramiento se hará mediante elección, en la que se atribuirá a cada uno de dichos concejales un número de votos igual al que hubiese obtenido directamente cuando le fué conferida por el pueblo la investidura edilicia.

La elección de presidente del Gobierno provisional se verificará bajo la presidencia del gobernador civil de Vizcaya, en el lugar y fecha que el mismo señale, debiendo convocarla con antelación de tres días.

El presidente así elegido nombrará los miembros del Gobierno provisional, en número no inferior a cinco.

Segunda. Cuando, por el restablecimiento de la normalidad, las circunstancias lo permitan, el Gobierno provisional del País Vasco convocará en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya a elecciones de diputados provinciales, que se verificarán dentro del término de treinta días de la convocatoria, con arreglo al sistema proporcional de lista y cociente. Al efecto se incluirá en el Decreto de convocatoria la oportuna regulación.

Cada una de las provincias formará una sola circunscripción y elegirá un diputado provincial por cada 10.000 habitantes o fracción superior a 1.000.

Tercera. Las Diputaciones provinciales así elegidas se reunirán, para su constitución, el segundo domingo, a partir del día en que las elecciones se celebren, y desde dicha fecha sustituirán a las respectivas Comisiones gestoras.

Una vez sustituidas las tres Diputaciones, los presidentes de las mismas, de común acuerdo, señalarán la fecha en que los diputados de las tres provincias, formando un solo cuerpo, deben reunirse en la Casa de Juntas de Guernica, para actuar como órgano legislativo provisional del País Vasco. Constituida la Asamblea, ésta designará, además de las personas que han de componer la Mesa, una Comisión ejecutiva, y lo comunicará al Gobierno de la República, entendiéndose desde ese momento transferidas a la Asamblea y a la Comisión ejecutiva las facultades que al País Vasco reconoce la presente ley.

Corresponde a esta Asamblea, además de la facultad de designar y sustituir a la Comisión ejecutiva, las siguientes, que deberá realizar en el plazo máximo de seis meses:

legegile batzarkideen irutatik biek ontzat ematea. Erabaki au Euzkadi'ko referendunek baztertuko balu, ondoren etofiko litzaken Batzar legeemañeak beñiro baieztutzea naitanai-ezkoa izango da, aldatze asmoa betetzeko.

BITARTEKO ERABAKIAK

Lenengoa. Oraingo gudak diraun bitartean, Araudi onek aitortzen ditun eskubide guzien jabe dan bitarteko Jaurlaritza baten esku izango da eri-agintea.

Bitarteko Jaurlaritza onen Lendakaria, Araudia baieztu dala jakin-erazten dan egunaren zortziuraren mendean autua izan bedi, eriak autu eta gaur Udalgizon izanik bere autarkia azkatasun osoz eman lezateken ziñegotzien autarkiz. Auteskunde bitartez izendatua izango da, ziñegotzi bakoitzari, bera aututzerakoan izan zitun aña autarki ematea dago kiolarik.

Bitarteko Lendakari aututze ontarako Bizkaya'ko Jaurlaria izango da buru, beronek dion leku eta egunean. Iru egun aurretik egin bearko du deia.

Era onetan aututako Lendakariak esango du Jaurlaritzarako zeintzuk izan. Gutxienez bost lagun izendatuko ditu.

Bigarrena. Gauzak bere oñera bihurturik arkituko diranean, bitarteko-Jaurlaritzak, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaya'n erki-Aldunak aututzeko deia emango du. Auteskunde au, deia emandako agunaren ogeitaamaturaren mendean egingo da. Onenbeste autarki bearko dira aldun bat autu al izateko. Onenbesteko ontara eldu gabe geratzen dirau kondañak, beste zenbait kidekoekin batu litezke beste Aldun bat autu al izateko.

Auteskunde deian ontarako arauak eman bitez.

Euzkadi'ren mendeko eri bakoitzak mai-sail bat osatuko du, 10.000 biztanleko erki-Aldun bat autuaz. Amar milatik amar milara bitarteko zatiak Aldun baten eskubidea izateko milatik gorakoak izan bearko dira.

Irugarrena. Era onetan aututako eri-Aldunak auteskunde egunaren amabosturaren mendean batuko dira Aldundia osatzeko, egun ontatikxe «Comisiones Gestoras» izenekoan ordeztu agintaritzan jafiaz.

Au egin bezin laister, iru Aldundi Lendakariak alkar artuta noiz Aldun guzik batera Gernika'ko Batzar-etxean bildu erabakiko dute: Aldun oiek, bitarteko Euzko Batzar Lege-emañe osatuko baitdute. Batzar onek esango du maiko zeintzuk izan. Orobat, Batzorde Jaurleri bat izendatuko du, ondoren Erkal-Jaurlaritzari adieraziaz. Une onetantxe, lege onek Euzkadi'ri opa dizkion eskubideak Batzar Lege-emañe eta Batzorde Jaurleri beñien eskuetara igaroko dira.

Batzar oneri, Batzorde Jaurlaria autu eta aldatzez gañera beste zenbait eskubide dagozkio: sei ilabete buru luzeen dala bete bearko ditunak. Ona zeintzuk diran:

a) Redactar y aprobar el Reglamento para su funcionamiento.

b) Organizar los poderes regionales de todas clases, fijar su composición y funciones y regular las relaciones entre los mismos.

c) Activar la constitución interior de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya y señalar las facultades que corresponden a los órganos regionales y a cada una de las provincias, así como las relaciones entre dichas entidades.

d) Acordar la Ley Electoral que, a base del sufragio universal, haya de regir en el País Vasco.

Las leyes que emanen de la Asamblea deberán ser votadas favorablemente por la mayoría absoluta de los diputados que la integran, siendo, además, necesario, cuando se trata de atribuir o ceder al País Vasco facultades encomendadas hoy a las provincias o que por el presente Estatuto se confieren a las mismas, el voto favorable de la mitad más uno de los diputados de la provincia o provincias interesadas.

Cumplida su misión, cesará la Asamblea en sus funciones, convocándose simultáneamente las elecciones para constituir el órgano legislativo del País Vasco con arreglo a las leyes por aquella aprobadas.

Cuarta. Una Comisión mixta, integrada por igual número de representantes del Consejo de Ministros y del órgano legislativo del País, constituida por un plazo que no excederá de dos meses, a partir de la promulgación del Estatuto, dispondrá lo necesario para que sean transferidas a las autoridades y funcionarios de éste las funciones y atribuciones que, con arreglo al presente Estatuto, le corresponda ejercer en lo sucesivo, y establecerá las normas a que habrán de ajustarse el inventario de bienes y derechos y la adaptación y traspaso de los servicios que pasen a la competencia del País Vasco.

Esta Comisión deberá tomar sus acuerdos por el voto de las dos terceras partes de sus miembros, como minimum, sometiendo, en caso necesario, sus diferencias al presidente de las Cortes de la República.

El procedimiento y plazo para la intervención de la mencionada Comisión serán los fijados por el Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros de 9 de mayo de 1932, referente a la Comisión mixta del Estatuto de Cataluña, que será de aplicación, en todas sus partes, para la del presente Estatuto Vasco.

Justicia y Cultura

DECRETO

A los efectos de la defensa del Tesoro Artístico, he venido en disponer: Que por el Departamento de Justicia y Cultura se adopten las disposiciones procedentes para la catalogación, protección y depósito de las obras de arte, bibliotecas, documentos de archivos interesantes como patrimonio artístico, cultural e histórico existentes en territorio vasco, a fin de preservarlas de los riesgos de destrucción inherentes a la guerra civil.

a) Batzařarentzat araudia idatzi eta ontzat artu.

b) Mota guzitako Euzkadi bafengo erki-agintaritzak eratu, beroien erakuntza eta eginkizunak erabakiaz eta beroien alkařen arteko artu-emanak tajutuaz.

c) Araba, Gipuzkoa eta Bizkayak, bakoitzak bere baitan izango dituzten eralguntza lanei bultza eta erki-agintariei ta Euzkadi bafuko erkiei dagozkien eskubideak izendatu. Orobat, beroien arteko artue-manak.

d) Euzkadi'n indar izango dun austekunde-legea erabaki: adiaña duten eritar orok autarkia eman al izan dezaten eraz.

Batzařak emango ditun legeak, batzarkideen erdiak eta batek geigok aldeztuak izan bearko dira. Gañera, gaurkoz iru erkiak dituzten edo Araudi onen bidez eskuetarako zaizkien eskubideak Euzkadi'ri opa edo emateko garaiean Aldunen erdiak eta batek geigok ontzat eman bearko dituzte. Erki bakoitzekoak bere baitako arazoei buruz alegia.

Bere eginkizunaz batera, Batzařaren izaera amaitutzat joko da. Orduntxe, beronek emandako legeak aginduko dutena beteaz, Euzkadi'ko Lege-emaletzarako auteskunde deia emango da.

Laugarrena. Araudia baieztu dala jakin erazi ondorengo bi ilabeteen mendean Batzorde naasi bat izendatuko da, España'ko Jaurlaritzak, Euzko Lege-emaletzarako Batzařak aña batzarkide izendatuaz. Batzorde naasi onek Euzkadi'ko agintarien eta lanarien gain, Araudiak diona beteaz, auferantzerako zein eskubide eta eginbear joan bear diran erabakiko du. Euzkadi'ren eskuetara zein ondasun eta eskubide dijoazen argituko du: eta eginbearak nola tajuz eskuz-esku igaro eratu ere bai.

Batzorde onen erabakiak, aintzakotzat artzekoak izango badira, gutxienez irutatik biek autarkiz baieztuak izan bitez. Eztabaidarik balitz, Erkalaren Batzar Lege-emaletzaren Lendakariaren iritzira beroiek ipiñi bitez.

Batzorde au noiz arte eta nola jardun jakiteko, ikus Jaurlaritzaren Lendariak 1932'gn. ofilaren 9'an Catalunya'ko Batzorde naasiari emandako oroagindua: bere zati guziak gure Batzorde naasia beartzen baitdute.

Zuzentza eta Gogo-Lantzea

OROAGINDUA

Erti-altxořa babestutzeko asmoz, ona zer erabaki deten: Euzkadi'n arkitzen diran erti-gauz, liburutegi eta erti, jakintza edo edesti ondoko ikusgařitzat jo litezken idazki zařak, leřokatu, babestu eta jasotzeko bidezko diran erabakiak artu bitza Zuzentza eta Gogolantze Zaingoak. Ea ontara eři-gudak dakarzkın ařiskuetatik beroiek aldentzea lortzen degun.